

# OMPI



PCT/A/31/6 Add.2

ORIGINAL: anglais

DATE: 19 août 2002

F

ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE  
GENÈVE

UNION INTERNATIONALE DE COOPÉRATION EN MATIÈRE DE BREVETS  
(UNION DU PCT)

## ASSEMBLÉE

Trente et unième session (18<sup>e</sup> session extraordinaire)  
Genève, 23 septembre – 1<sup>er</sup> octobre 2002

QUESTIONS CONCERNANT L'UNION DU PCT  
(VERSION NETTE DES PROPOSITIONS DE MODIFICATION DU RÈGLEMENT  
D'EXECUTION DU PCT PRÉSENTÉES DANS LES ANNEXES  
DU DOCUMENT PCT/A/31/6)

*Document établi par le Bureau international*

1. Le Comité sur la réforme du PCT a demandé que, outre une version annotée des propositions de modification du règlement d'exécution du PCT relatives à la réforme du PCT, où figurent les ajouts ou suppressions proposés sous la forme, respectivement, de textes soulignés ou biffés, le Bureau international prépare, à des fins d'information et de clarté, une version nette des nouvelles règles telles qu'elles apparaîtraient après modification.
2. Le présent document contient la version nette des nouvelles règles proposées dans les annexes du document PCT/A/31/6 telles qu'elles apparaîtraient après modification.
3. *L'Assemblée est invitée à prendre note du contenu du présent document et de ses annexes.*

[Les annexes suivent]

## ANNEXE I

MODIFICATIONS DU RÈGLEMENT D'EXÉCUTION DU PCT  
 DONT IL EST PROPOSÉ DE FIXER L'ENTRÉE EN VIGUEUR AU 1<sup>ER</sup> JANVIER 2003

## TABLE DES MATIÈRES

Règle 12 Langue de la demande internationale et traduction internationale et de la publication internationale .....	aux fins de la recherche	2
12.1 <i>Langues acceptées pour le dépôt des demandes internationales</i> .....		2
12.2 <i>Langues des changements apportés à la demande internationale</i> .....		2
12.3 [Sans changement] .....		2
12.4 <i>Traduction aux fins de la publication internationale</i> .....		2
Règle 22 Transmission de l'exemplaire original et de la traduction .....		4
22.1 <i>Procédure</i> .....		4
22.2 [ <i>Restes supprimé</i> ] .....		4
22.3 [Sans changement] .....		4
Règle 26 Contrôle et correction de certains éléments de la demande internationale auprès del'officier récepteur .....		5
26.1 et 26.2 [Sans changement] .....		5
26.3 <i>Contrôle des conditions matérielles ausens de l'article 14.1(a)v)</i> .....		5
26.3bis à 26.6 [Sans changement] .....		5
Règle 29 Demandes internationales ou désignations considérées comme retirées .....		6
29.1 <i>Constatactions del'officier récepteur</i> .....		6
29.2 [ <i>Restes supprimé</i> ] .....		6
29.3 et 29.4 [Sans changement] .....		6
Règle 48 Publication internationale .....		7
48.1 et 48.2 [Sans changement] .....		7
48.3 <i>Langues de publication</i> .....		7
48.4 à 48.6 [Sans changement] .....		7
Règle 49 Copie, traduction et taxes selon l'article 22 .....		8
49.1 à 49.5 [Sans changement] .....		8
49.6 <i>Rétablissement des droits en cas d'inaccomplissement des actes visés à l'article 22</i> .....		8

## Règle 12<sup>1</sup>

### Languedelademandeinternationaleettraductionauxfinsde larechercheinternationale etdelapublicationinternationale

#### 12.1 Languesacceptéespourledépôtdesdemandesinternationales

a) et b) [Sans changement]

c) Nonobstantl'alinéa a),larequêteditêtrédéposéedanstoutelangue depublication quel'officerecepteur accepteauxfinsduprésentalinéa .

d) [Sans changement]

#### 12.2 Languesdeschangementsapportésàlademandeinternationale

a) [Sans changement]

b) Touterectiond'uneerreurévidentecontenuedanslademandeinternationale faiteenvertudelarègle 91.1doitêtrérédiégédanslalanguedansl aquellelademandeaété déposée;toutefois,

i) lorsqu'unetraductiondelademandeinternationaleestrequiseenvertudes règles 12.3.a), 12.4.a)ou55.2.a),lesrectificationsviséesdanslarègle 91.1.e)ii) et iii)doivent êtrédéposéesàlafoisdans lalanguedelad emandeetdanslalanguedecettetraduction;

ii) [Sans changement]

#### 12.3 [Sans changement]

#### 12.4 Traductionauxfinsdelapublicationinternationale

a) Silalanguedanslaquellelademandeinternationaleestdéposéen'estpasunelangue depublicationetqu'aucunetraductionn'estexigéeenvertudelarègle 12.3.a),ledéposant doit,dansundélaide14 moisàcompterdeladatedepriorité,remettreàl'officerecepteur unetraductiondelademandeinternationaledansloutelangue depublicationinternationale quecetofficeaccepteauxfinsduprésentalinéa.

---

<sup>1</sup> Alorsquelesmodificationsdelarègle 12figurantdanslaprésenteannexe(annexe I) entreraientenvigueurle1<sup>er</sup> janvier 2003,d'autrespropositionsdemodificationdecettemême règle,figurantdansl'annexe II,entreraientenvigueurle1<sup>er</sup> janvier 2004(voirlédocument PCT/A/31/6 Add.1).

*[Règle 12.4, suite]*

b) L'alinéa a) ne s'applique pas à la requête ni à la partie de la description réservée au listage de séquences.

c) Lorsque le déposant n'apas, dans le délai visé à l'alinéa a), remis une traduction requise en vertu de cet alinéa, l'officier receveur invite le déposant à remettre la traduction requise et à acquitter, le cas échéant, la taxe pour remise tardive visée à l'alinéa e), dans un délai de 16 mois à compter de la date de priorité. Toute traduction reçue par l'officier receveur avant l'envoi par celui-ci de l'invitation prévue dans la phrase précédente est considérée comme ayant été reçue avant l'expiration du délai indiqué à l'alinéa a).

d) Lorsque le déposant n'apas, dans le délai visé à l'alinéa c), remis la traduction requise et acquitté le cas échéant la taxe pour remise tardive, la demande internationale est considérée comme retirée et l'officier receveur le déclare. Toute traduction et tout paiement reçus par l'officier receveur avant que cet office ait fait la déclaration prévue à la phrase précédente et avant l'expiration d'un délai de 17 mois à compter de la date de priorité sont considérés comme reçus avant l'expiration de ce délai.

e) La remise d'une traduction après l'expiration du délai prescrit à l'alinéa a) peut être subordonnée par l'officier receveur au paiement, à son profit, d'une taxe pour remise tardive égale à 50% de la taxe de base.

**Règle 22**  
**Transmission de l'exemplaire original de la traduction**

22.1 *Procédure*

a) à g) [Sans changement]

h) Lorsque la demande internationale doit être publiée dans la langue d'une traduction remise en vertu de la règle 12.3 ou 12.4, cette traduction est transmise par l'officier récepteur au Bureau international en même temps que l'exemplaire original visé à l'alinéa a) ou, si l'officier récepteur a déjà transmis l'exemplaire original au Bureau international en vertu de cet alinéa, à bref délai après réception de la traduction.

22.2 [Restes supprimé]

22.3 [Sans changement]

**Règle 26<sup>2</sup>**  
**Contrôle et correction de certains éléments de  
la demande internationale auprès de l'officier récepteur**

26.1 et 26.2 [Sans changement]

26.3 *Contrôle des conditions matérielles* ausens del' article 14.1)a)v)

a) [Sans changement]

b) Lorsque la demande internationale est déposée dans une langue qui n'est pas une langue de publication, l'officier récepteur contrôle

i) [Sans changement]

ii) la conformité de toute traduction remise en vertu de la règle 12.3 ou 12.4 et des dessins aux conditions matérielles mentionnées à la règle 11 dans la mesure où ces conditions doivent être remplies aux fins d'une publication internationale raisonnablement uniforme.

26.3bis à 26.6 [Sans changement]

---

<sup>2</sup> Alors que les modifications de la règle 26 figurant dans la présente annexe (annexe I) entreraient en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003, d'autres propositions de modification de cette même règle, figurant dans l'annexe II, entreraient en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004 (voir le document PCT/A/31/6 Add.1).

**Règle 29<sup>3</sup>**

**Demandes internationales ou désignations considérées comme retirées**

29.1 *Constatations de l'officier récepteur*

a) Si l'officier récepteur déclare, conformément à l'article 14.1)b) et à la règle 26.5 (défaut de correction de certaines irrégularités), conformément à l'article 14.3)a) (défaut de paiement des taxes prescrites par la règle 27.1.a)), conformément à l'article 14.4) (constatation ultérieure que les conditions énumérées aux points i) à iii) de l'article 11.1) ne sont pas remplies), conformément aux règles 12.3.d) ou 12.4.d) (défaut de remise d'une traduction requise ou, le cas échéant, de paiement d'une taxe pour remise tardive) ou conformément à la règle 92.4.g)i) (défaut de remise de l'original d'un document), que la demande internationale est considérée comme retirée,

i) à iv) [Sans changement]

b) [Sans changement]

29.2 *[Restes supprimé]*

29.3 et 29.4 [Sans changement]

---

<sup>3</sup> Alors que les modifications de la règle 29 figurant dans la présente annexe (annexe I) entreraient en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003, d'autres propositions de modification de cette même règle, figurant dans l'annexe II, entreraient en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004 (voir le document PCT/A/31/6 Add.1).

**Règle 48<sup>4</sup>**  
**Publication internationale**

48.1 et 48.2 [Sans changement]

48.3 *Langues de publication*

a) [Sans changement]

a-*bis*) Si le *mande international* n'est pas déposé dans une langue de publication et qu'une traduction dans une langue de publication a été remise en vertu de la règle 12.3 ou 12.4, cette demande est publiée dans la langue de cette traduction.

b) [Supprimé]

c) [Sans changement]

48.4 à 48.6 [Sans changement]

---

<sup>4</sup> Alors que les modifications de la règle 48 figurant dans la présente annexe (annexe I) entreraient en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003, d'autres propositions de modification de cette même règle, figurant dans l'annexe II, entreraient en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004 (voir le document PCT/A/31/6 Add.1).



**Règle 49**  
**Copie, traduction et taxes selon l'article 22**

49.1 à 49.5 [Sans changement]

49.6 *Rétablissement des droits en cas d'inaccomplissement des actes visés à l'article 22*

a) Lorsque les effets de la demande internationale prévus à l'article 11.3) cessent parce que le déposant n'a pas accompli, dans le délai applicable, les actes visés à l'article 22, l'office désigné, sur requête du déposant, nonobstant la règle 82 et sous réserve des alinéas b) à g) de la présente règle, rétablit les droits du déposant en ce qui concerne cette demande internationale s'il constate que le retard dans l'observation de ce délai n'était pas intentionnel ou, au choix de l'office désigné, que l'inobservation du délai est intervenue bien que la diligence requise en l'espèce ait été exercée.

b) La requête en rétablissement des droits visée à l'alinéa a) doit être présentée à l'office désigné, et les actes visés à l'article 22 doivent être accomplis dans le premier des deux délais suivants à arriver à expiration :

i) deux mois à compter de la date de la suppression de la cause de l'inobservation du délai applicable en vertu de l'article 22; ou

ii) 12 mois à compter de la date d'expiration du délai applicable en vertu de l'article 22.

c) La requête visée à l'alinéa a) doit exposer les raisons pour lesquelles le délai fixé par l'article 22 n'a pas été observé.

d) La législation nationale applicable par l'office désigné peut exiger :

i) qu'une taxe soit payée au titre de la requête visée à l'alinéa a);

ii) qu'une déclaration ou d'autres preuves soient fournies à l'appui des raisons visées à l'alinéa a).

e) L'office désigné ne doit pas rejeter une requête formulée en vertu de l'alinéa a) sans qu'elle soit donnée au déposant la possibilité de présenter dans un délai raisonnable en l'espèce des observations sur le refus envisagé.

f) Si, le 1<sup>er</sup> octobre 2002, les alinéas a) à e) ne sont pas compatibles avec la législation nationale appliquée par l'office désigné, ils ne s'appliquent pas à celui-ci tant qu'ils restent incompatibles avec la dite législation, à condition que l'office en question en informe le Bureau international le 1<sup>er</sup> janvier 2003 au plus tard. Le Bureau international publie à bref délai cette information dans la gazette.

[L'annexe II suit]

## ANNEXEII

MODIFICATIONS DURÈGLEMENT D'EXÉCUTION DU PCT  
 DONT ILES PROPOSÉ DE FIXER L'ENTRÉE EN VIGUEUR AU 1<sup>ER</sup> JANVIER 2004

## TABLE DES MATIÈRES

Règle 4	Requête (contenu)	6
4.1	<i>Contenu obligatoire et contenu facultatif; signature</i>	6
4.2 à 4.4	[Sans changement]	6
4.5	<i>Déposant</i>	6
4.6 à 4.8	[Sans changement]	6
4.9	<i>Désignation d'États, titres de protection, brevets nationaux et régionaux</i>	7
4.10	[Sans changement]	7
4.11	<i>Mention d'une recherche antérieure, d'une demande de "continuation" ou de "continuation-in-part" ou d'une demande principale ou d'un brevet principal</i>	8
4.12	[Supprimé]	8
4.13	[Supprimé]	8
4.14	[Supprimé]	8
4.14bis à 4.18	[Sans changement]	8
Règle 12	Langue de la demande internationale et traduction aux fins de la recherche internationale et de la publication internationale	9
12.1 et 12.2	[Sans changement]	9
12.3	<i>Traduction aux fins de la recherche internationale</i>	9
12.4	<i>Traduction aux fins de la publication internationale</i>	9
Règle 15	Taxe internationale de dépôt	10
15.1	<i>Taxe internationale de dépôt</i>	10
15.2	<i>Montant</i>	10
15.3	[Restes supprimé]	11
15.4	<i>Déla de paiement; montant dû</i>	11
15.5	[Supprimé]	11
15.6	<i>Remboursement</i>	11
Règle 16	Taxe de recherche	12
16.1	<i>Droit de demander une taxe</i>	12
16.2	[Sans changement]	12
Règle 16 bis	Prorogation des délais de paiement des taxes	13
16bis.1	<i>Invitation de l'officier récepteur</i>	13
16bis.2	<i>Taxe pour paiement tardif</i>	13
Règle 17	Document de priorité	14
17.1	<i>Obligation de présenter une copie d'une demande nationale ou internationale antérieure</i>	14
17.2	[Sans changement]	14
Règle 19	Officier récepteur compétent	15
19.1 à 19.3	[Sans changement]	15
19.4	<i>Transmission au Bureau international agissant en tant qu'officier récepteur</i>	15
Règle 24	Réception de l'exemplaire original par le Bureau international	16
24.1	[Restes supprimé]	16
24.2	<i>Notification de la réception de l'exemplaire original</i>	16

Règle26	Contrôleetcorrectiondecertainsélémentsdelademandeinternationaleauprès del’officerecepteur .....	17
	26.1et26.2 [Sanschangement] .....	17
	26.2bis <i>Contrôledele’observationdesprescripti onsviséesàl’article 14.1)a)i)etii)</i> ..	17
	26.3à26.6 [Sanschangement] .....	17
Règle27	Défautdepaiementdetaxes .....	18
	27.1 <i>Taxes</i> .....	18
Règle 29	Demandesinternationalesconsidéréescommeetirées .....	19
	29.1 <i>Constatationsdel’officerecepteur</i> .....	19
	29.2 [ <i>Restesupprimé</i> ] .....	19
	29.3 et29.4 [Sanschangement] .....	19
Règle32	Extensiondeseffetsd’unedemandeinternationaleàcertainsÉtatsuccesseurs ...	20
	32.1 <i>Demande’d’extensiond’unedemandeinternationaleàl’Étatsuccesseur</i> .....	20
	32.2 <i>Effetsdel’extensionàl’Étatsuccesseur</i> .....	20
Règle36	Exigencesminimalespourlesadministrationschargéesdelarecherche internationale.....	21
	36.1 <i>Définitiondesexigencesminimales</i> .....	21
Règle43 bis	Opinionécritedel’administrationchargéedelarechercheinternationale .....	22
	43bis.1 <i>Opinionécrite</i> .....	22
Règle44	Transmissiondurapportderechercheinternat ionale,del’opinionécrite,etc. ....	23
	44.1 <i>Copiesdurapportoudeladéclarationetdel’opinionécrite</i> .....	23
	44.2et44.3 [Sanschangement] .....	23
Règle44 bis	Rapportpréliminaireinternationalsurlabrevetabilitéétablipar l’administrationchargéedelarechercheinternationale .....	24
	44bis.1 <i>Établissementdurapport</i> .....	24
	44bis.2 <i>Communicationauxofficesdésignés</i> .....	24
	44bis.3 <i>Traductionàl’intentiondesofficesdésignés</i> .....	24
	44bis.4 <i>Observationssurlatraduction</i> .....	25
Règle44 ter	Caractèreconfidentieldel’opinionécrite,durapport ,delatraductionetdes observations.....	26
	44ter.1 <i>Caractèreconfidentiel</i> .....	26
Règle47	Communicationauxofficesdésignés .....	27
	47.1 <i>Procédure</i> .....	27
	47.2 <i>Copies</i> .....	28
	47.3 [Sanschangement] .....	28
	47.4 <i>Requêteexpresseselonl’article23.2)avantlapublicationinternationale</i> .....	28
Règle48	Publicationinternational e.....	29
	48.1à48.5 [Sanschangement] .....	29
	48.6 <i>Publicationdecertainsfaits</i> .....	29
Règle49 bis	Indicationsquantàlaprotectionrecherchéeauxfinsdutraitementnational ....	30
	49bis.1 <i>Choixdecertainstitresdeprotection</i> .....	30
	49bis.2 <i>Délaipourdonnerlesindications</i> .....	30
Règle51	Révisionpardesofficesdésignés .....	31
	51.1 <i>Délaipourprésenterlarequêted’envoidecopies</i> .....	31
	51.2et51.3 [Sanschangement] .....	31
Règle51 bis	Certainsexigencesnationalesadmisesenvertudel’article27 .....	32

51bis.1 <i>Certaines exigences nationales admises</i> .....	32
51bis.2 et 51bis.3 [Sans changement] .....	32
Règle 52 Modifications des revendications, de la description et des dessins auprès des offices désignés .....	33
Règle 53 Demande d'examen préliminaire international .....	34
53.1 à 53.3 [Sans changement] .....	34
53.4 <i>Déposant</i> .....	34
53.5 et 53.6 [Sans changement] .....	34
53.7 <i>Élection d'États</i> .....	34
53.8 et 53.9 [Sans changement] .....	34
Règle 54 bis Délai pour la présentation d'une demande d'examen préliminaire international.....	35
54bis.1 <i>Délai pour présenter une demande d'examen préliminaire international</i> .....	35
Règle 56 [Supprimé] .....	36
Règle 57 Taxe de traitement .....	37
57.1 et 57.2 [Sans changement] .....	37
57.3 <i>Délai de paiement; montant dû</i> .....	37
57.4 et 57.5 [Restes supprimés] .....	37
57.6 <i>Remboursement</i> .....	37
Règle 58 bis Prorogation des délais de paiement des taxes .....	38
58bis.1 <i>Invitation par l'administration chargée de l'examen préliminaire international</i> .....	38
58bis.2 [Sans changement] .....	38
Règle 59 Administration compétente chargée de l'examen préliminaire international .....	39
59.1 et 59.2 [Sans changement] .....	39
59.3 <i>Transmission de la demande d'examen préliminaire international à l'administration compétente</i> .....	39
Règle 60 Irrégularités dans la demande d'examen préliminaire international ou dans les élections.....	40
60.1 <i>Irrégularités dans la demande d'examen préliminaire international</i> .....	40
60.2 [Supprimé].....	40
Règle 61 Notification de la demande d'examen préliminaire international et des élections .....	41
61.1 <i>Notification au Bureau international et au déposant</i> .....	41
61.2 <i>Notification aux offices sélects</i> .....	41
61.3 [Sans changement] .....	41
61.4 <i>Publication dans la gazette</i> .....	41
Règle 62 Copie de l'opinion écrite de l'administration chargée de la recherche internationale et des modifications effectuées en vertu de l'article 19, destinée à l'administration chargée de l'examen préliminaire international .....	42
62.1 <i>Copie de l'opinion écrite de l'administration chargée de la recherche internationale et des modifications effectuées avant la présentation de la demande d'examen préliminaire international</i> .....	42
62.2 [Sans changement] .....	42
Règle 62 bis Traduction de l'opinion écrite de l'administration chargée de la recherche internationale destinée à l'administration chargée de l'examen préliminaire international.....	43
62bis.1 <i>Traduction et observations</i> .....	43

Règle63Exigencesminimalespourlesadministrationschargéesdel'examen préliminaireinternational .....	44
63.1 <i>Définitiondesexigencesminimales</i> .....	44
Règle66Procédureauseindel'administrationchargéedel'examenpréliminaire international.....	45
66.1bis <i>Opinionécritedel'administrationchargéedelarechercheinternationale</i> .....	45
66.2 <i>Opinionécritedel'administrationchargéedel'examenpréliminaire internationale</i> .....	45
66.3 à 66.6 [Sanschangement] .....	45
66.7 <i>Copieettraductiondelademandedantérieuredontlaprioritéestrevendiquée</i> ...	46
66.8et66.9 [Sanschangement] .....	46
Règle69Examenpréliminaireinternational -commencementetdélai .....	47
69.1 <i>Commencementdel'examenpréliminaireinternational</i> .....	47
69.2 <i>Délaipourl'examenpréliminaireinternational</i> .....	48
Règle70Rapportpréliminaireinternationalsurlabrevetabilitéétabliparl'administration chargéedel'examenpréliminaireinternational( rapportd'examenpréliminaire international) .....	49
70.1à70.14 [Sanschangement] .....	49
70.15 <i>Forme;titre</i> .....	49
70.16et70.17 [Sanschangement] .....	49
Règle72Traductiondurapportd'examenpréliminaireinternationaloletdel'opinionécrite del'administrationchargéedelarechercheinternationale .....	50
72.1et72.2 [Sanschangement] .....	50
72.3 <i>Observationsrelativesàlatraduction</i> .....	50
Règle73Communicationdurapportd'examenpréliminaireinternationaloudel'opinion écritedel'administrationchargéedelarechercheinternationale .....	51
73.1 [Sanschangement] .....	51
73.2 <i>Communicationauxofficesélus</i> .....	51
Règle76Copie,traductionettaxeselonl'article 39.1);traductiondudocumentde priorité.....	52
76.1,76.2et76.3 [ <i>Restesupprimé</i> ] .....	52
76.4 [Sanschangement] .....	52
76.5 <i>Applicationdesrègles22.1.g),47.1,49,49biset51bis</i> .....	52
76.6 [Supprimé].....	52
Règle78Modificationdesrevendications,deladescriptionetdesdessinsauprèsdes officesélus .....	53
78.1 <i>Délai</i> .....	53
78.2 [Supprimé].....	53
Règle89 bisDé pôt,traitementetcommunicationdesdemandesinternationalesetd'autres documentsousformeélectroniqueoupardesmoyensélectroniques .....	54
89bis.1 et89 bis.2 [Sanschangement] .....	54
89bis.3 <i>Communicationentreoffices</i> .....	54
Règle90Mandatairesetreprésentantscommuns .....	55
90.1 [Sanschangement] .....	55
90.2 <i>Représentantcommun</i> .....	55
90.3 [Sanschangement] .....	55
90.4 <i>Modededésignationd'unmandataireoud'unreprésentantcommun</i> .....	55
90.5et90.6 [Sanschangement] .....	55

Règle90 <i>bis</i> Retraits.....	56
90 <i>bis</i> .1 à 90 <i>bis</i> .4 [Sanschangement] .....	56
90 <i>bis</i> .5 <i>Signature</i> .....	56
90 <i>bis</i> .6et90 <i>bis</i> .7 [Sanschangement] .....	56
Règle92 <i>bis</i> Enregistrementdechangementsrelati fsàcertainesindicationsdelarequête oudelademande'dexamenpréliminaireinternational .....	57
92 <i>bis</i> .1 <i>EnregistrementdechangementsparleBureauinternational</i> .....	57
Règle93 <i>bis</i> Modedecommunica tiondesdocuments .....	58
93 <i>bis</i> .1 <i>Communicationsurdemande;communicationparl'intermédiaired'une bibliothèquenumérique</i> .....	58
Règle94Accèsauxdossiers .....	59
94.1 <i>Accès audossierdétenuparleBureauinternational</i> .....	59
BARÈMEDETAXES .....	60

**Règle4**  
**Requête(contenu)**

4.1 *Contenuobligatoireetcontenufacultatif;signature*

a) Larequêtedoitcomporter :

i) àiii ) [Sanschangement]

iv) desindicationsrelativesàl'inventeur,lorsquelalégislationnationaledeunÉtat désignéaumoinsexigelacommunicationdunomdel'inventeurlorsdudépôtd'unedemande nationale.

b) Larequêtedoitcomporter,lecaséchéant :

i)etii) [Sanschangement]

iii) lamentiond'unedemandeprincipaleoud'unbrevetprincipal,

iv) l'indicationdel'administrationcompétentechargéedelarecherche internationalechoisieparledéposant.

c)etd) [Sanschangement]

4.2à4.4 [Sanschangement]

4.5 *Déposant*

a) Larequêtedoitindiquer

i)lenom,

ii)l'adresse, et

iii)lanationalitéetledomicile

dudéposantou,s'il y a plusieurs déposants, de chacun d'eux.

4.6à4.8 [Sanschangement]

[Règle4, suite]

4.9 Désignation d'États, titres de protection, brevets nationaux et régionaux

a) Le dépôt d'une requête

i) vaut désignation de tous les États contractants qui sont liés par le traité à la date du dépôt international;

ii) vaut indication du fait que la demande internationale doit être traitée, à l'égard de chaque État désigné auquel l'article 43 ou 44 s'applique, comme une demande tendant à la délivrance de tout titre de protection disponible au moment de la désignation de cet État;

iii) vaut indication du fait que la demande internationale doit être traitée, à l'égard de chaque État désigné auquel l'article 45.1) s'applique, comme une demande tendant à la délivrance d'un brevet régional et, sauf si l'article 45.2) s'applique, d'un brevet national.

b) Nonobstant l'alinéa a)i), si, le 1<sup>er</sup> octobre 2002, la législation nationale d'un État contractant prévoit que le dépôt d'une demande internationale qui contient la désignation de cet État et revendique la priorité d'une demande nationale antérieure produisant ses effets dans cet État a pour résultat que la demande nationale antérieure cesse de produire ses effets avec les mêmes conséquences que le retrait de la dite demande, toute requête peut, tant que la législation nationale le prévoit, contenir une indication sur laquelle la désignation de cet État n'est pas faite, à condition que l'office en question informe le Bureau international le 1<sup>er</sup> janvier 2003 au plus tard que le présent alinéa s'applique aux désignations de cet État. Le Bureau international publie à bref délai dans la gazette les informations reçues.

4.10 [Sans changement]



[Règle4, suite]

4.11 *Mention d'une recherche antérieure, d'une demande de "continuation" ou de "continuation-in-part" ou d'une demande principale ou d'un brevet principal*

a) Si

- i) une recherche internationale ou une recherche de type internationale a été requise pour une demande, conformément à l'article 15.5),
- ii) le déposant souhaite que l'administration chargée de la recherche internationale fonde le rapport de recherche internationale, en tout ou en partie, sur les résultats d'une recherche, autre qu'une recherche internationale ou une recherche de type internationale, effectué par l'office national ou l'organisation intergouvernementale qui est l'administration chargée de la recherche internationale compétente pour la demande internationale,
- iii) le déposant a l'intention d'indiquer, conformément à la règle 49bis.1.a) ou b), qu'il souhaite que la demande internationale soit traitée, dans tout État désigné, comme une demande de brevet d'addition, de certificat d'addition, de certificat d'auteur d'invention additionnel ou de certificat d'utilité additionnel, ou
- iv) le déposant a l'intention d'indiquer, conformément à la règle 49bis.1.c), qu'il souhaite que la demande internationale soit traitée, dans tout État désigné, comme une demande de "continuation" ou de "continuation-in-part" d'une demande antérieure,

la requête doit l'indiquer et, selon le cas, permettre d'identifier la demande pour laquelle la recherche antérieure a été effectuée ou d'identifier, d'une autre manière, la recherche, ou encore indiquer la demande principale, le brevet principal ou le titre principal correspondant.

b) L'insertion dans la requête d'une indication selon l'alinéa a)iii) ou iv) est sans effet sur l'application de la règle 4.9.

4.12 [Supprimé]

4.13 [Supprimé]

4.14 [Supprimé]

4.14bis à 4.18 [Sans changement]

**Règle12<sup>1</sup>**

**Languedelademandeinternationaleettraductionauxfinsde  
larechercheinternationale etdelapublicationinternation ale**

12.1et12.2 [Sanschangement]

12.3 *Traductionauxfinsdelarechercheinternationale*

a)àd) [Sanschangement]

e) Laremised'unetraductionaprèslexpirationdudélaiprescrità l'alinéa a)peutêtre subordonnéeparl'officerecepteurapaiement,àsonprofit,d'unetaxepourremisetardive égaleà25%delataxeinternationalededépôt.

12.4 *Traductionauxfinsdelapublicationinternationale*

a)àd) [Sanschangement]

e) Laremised'unetraductionaprèslexpirationdudélaiprescrità l'alinéa a)peutêtre subordonnéeparl'officerecepteurapaiement,àsonprofit,d'unetaxepourremisetardive égaleà25%delataxeinternationalededépôt.

---

<sup>1</sup> Cesmodificationsontfondéessurletextedelarègle12tellequ'il estproposédelamodifier, aveceffetàcompterdu1<sup>er</sup> janvier2003,dansl'annexeIduprésentdocument.

## **Règle15**

### **Taxeinternationale dedépôt**

#### 15.1 *Taxeinternationale dedépôt*

Toutedemandei nternationaleestsoumiseaupaiementd'unetaxeperçueparl'office récepteurauprofitduBureauinternational("taxeinternationale dedépôt").

#### 15.2 *Montant*

a) Lemontantdela taxeinternationale dedépôt estfixédanslebarèmedetaxes.

b) La taxeinternationale dedépôt doitêtrerepayédansl'uneoul'autredesmonnaies prescritesparl'officerecepteur("monnaieprescrite"),étantentenduquecettetaxedoit,lors desontransfertparl'officerecepteurauBureauinternational,êtrelibrement convertibleen monnaiesuisse.Lemontantdelataxeinternationale dedépôt estfixé,pourchaqueoffice récepteurquiprescritlepaiementdecettetaxedansunmonnaieautrequelamonnaiesuisse, parleDirecteurgénéralaprèsconsultationdel'office récepteurdel'État,oudel'office récepteuragissantenvertudelarègle19.1.b)pourl'État,dontlamonnaieofficielleestla mêmequelamonnaieprescrite.Lemontantainsifixéestl'équivalent,enchiffresronds,du montantexpriméenmonnaiesuisse equiestindiquédanslebarèmedetaxes.Ilestnotifiépar leBureauinternationalàchaqueofficerecepteurprescrivantlepaiementdanslamonnaie prescriteetpubliédanslagazette.

c) Lorsquelemontantdelataxeinternationale dedépôtindiqué danslebarèmede taxesestmodifié,lemontantcorrespondantdanslesmonnaiesprescritesestapplicableà partirdelamêmedatequelemontantindiquédanslebarèmedetaxesmodifié.

d) Lorsqueletauxdechangeentrelamonnaiesuisseettoutemonnaieprescrite diffère duderniertauxdechangeappliqué,leDirecteurgénéralétablitlenouveaumontantdansla monnaieprescriteconformémentauxdirectivesdel'Assemblée.Lenouveaumontantétabli devientapplicabledeuxmoisaprèsladatedesapublication danslagazette,àmoinsque l'officerecepteurmentionnédansladeuxièmephrasedel'alinéab)etleDirecteurgénéralne conviennentd'unedatetombantaucoursdecettepériodedededeuxmois,auquelcasledit montantdevientapplicableàcompterd ecettedate.

*[Règle15,suite]*

15.3 *[Restesupprimé]*

15.4 *Délaidepaiement;montantdû*

La taxeinternationale dedépôt estduedansundélaid'unmoisàcompterdeladatede réceptiondelademandeinternationale.Lemontantdûestlemontantapplicableàladatede réceptiondelademandeinternationale.

15.5 *[Supprimé]*

15.6 *Remboursement*

L'officerecepteurrembourselataxeinternationale dedépôt audéposant :

i) àiii) *[Sanschangement]*

**Règle16**  
**Taxederecherche**

16.1 *Droitdedemanderunetaxe*

a)àe) [Sanschangement]

f) Lesdispositionsdelarègle 15.4concernantlataxeinternationalededépôtsont applicables *mutatismutandis* audélaidepaiementdelataxederecherche.

16.2 [Sanschangement]

**Règle16 bis**  
**Prorogationdesdélai sdepaiementdestaxes**

*16bis.1 Invitationdel'officérécepteur*

a) Si, aumomentoùlataxedetransmission, lataxeinternationalededépôtetla taxede recherchesontduesenvertudesrègles14.1.c), 15.4et16.1.f), l'officérécepteurconstate qu'aucunetaxeneluiaétépayéeouencorequelemontantacquittéauprèsdeluiest insuffisantpourcouvrir lataxedetransmission, lataxeinternationalededépôtetlataxederecherche, ilinviteledéposantàlui payer, dansundélaid'unmoisàcompt erdeladatede l'invitation, lemontantnécessairepourcouvrircestaxes, majoré, lecaséchéant, delataxe pourpaiementtardifviséeàlarègle16 bis.2.

b) [Supprimé]

c) Sil'officérécepteuraadresséaudéposantuneinvitationconformémentà l'alinéa a) etsiledéposantn'apas, dansledélaimentionnédanscetalinéa, payéintégralementle montantdû, ycompris, lecaséchéant, lataxepourpaiementtardifviséeàla règle 16bis.2, l'officérécepteur, sousréservedel'alinéa d),

i) [Supprimé]

ii) faitladéclarationpertinenteviséeàl'article14.3), et

iii) procédecommeprévuàlarègle 29.

d) Toutpaiementreçuparl'officérécepteuravantquecetofficen'envoiel'invitation viséeàl'alinéa a)estréputéavoirétéreçuavantl'expirationdudélaiprévuàlarègle 14.1.c), 15.4ou16.1.f), selonlecas.

e) Toutpaiementreçuparl'officérécepteuravantquecetofficenefasseladéclaration prévueàl'article 14.3)estréputéavoirétéreçuavantl'expirationdudélaimentionné à l'alinéa a).

*16bis.2 Taxepourpaiementtardif*

a) Lepaiementdestaxesenréponseàuneinvitationadresséeenvertude la règle 16bis.1.a)peutêtresoumisparl'officérécepteurauversement, àsonprofit, d'unetaxe pourpaiementtardif. Cettetax es'élève

i) à50%dumontantdestaxesimpayéesquiestprécisédansl'invitation, ou,

ii) silemontantcalculéselonlepoint i)estinférieuràlataxedetransmission, à unmontantégalàcelle -ci.

b) Cependant, lemontantdelataxepourpaiement tardifn'estjamais supérieurà 25% dumontantdelataxeinternationalededépôtmentionnéaupoint I dubarèmedetaxes, non compristoutetaxepourchaquefeuille delademandeinternationaleàcompterdelatrenteet unième.

**Règle17**  
**Documentdepri orité**

17.1 *Obligation de présenter unecopied' unedemandenationaleouinternationale antérieure*

a) Silaprioritéd' unedemandenationaleouinternationaleantérieureest revendiquée en vertu del' article8, unecopiedecettedemandeantérieure, cert ifiéeconforme par l' administrationauprèsdelaquelleelleaété déposée(“documentdepriorité”), doit, sice documentdepriorité n' apas déjàété déposéauprès del' officerécepteuraveclademande internationale dans laquelle laprioritéest revendiqu ée, etsousréservedesalinéasb) etb -bis, être représentée par ledéposant au Bureau international ou à l' officerécepteur au plus tard à l' expiration d' undélaide 16 mois à compter deladatedepriorité; toutefois, toute copie de cettedemandeantérieure requiparvient au Bureau international après l' expiration decedélaiestréputée avoir été reçue par le Bureau international ledernier jour decedélaie si elle lui parvient avant ladatedepublication internationale delademande internationale.

b) [Sans changement]

(b-bis) Siledocumentdeprioritéest, conformément aux instructions administratives, accessible à l' officerécepteur ou au Bureau international auprès d' unebibliothèque numérique, ledéposant peut, selon le cas, au lieu deremettre le documentdepriorité :

i) demander à l' officerécepteur de se procurer ledocumentdepriorité auprès de labibliothèque numérique et de le transmettre au Bureau international; ou

ii) demander au Bureau international de se procurer ledocumentdeprior ité auprès de labibliothèque numérique.

Cettedemande doit être formulée au plus tard à l' expiration d' undélaide 16 mois à compter deladatedepriorité et peut être soumise par l' officerécepteur ou par le Bureau international aupaiement d' unetaxe.

c) Siles conditions d' aucundestroisalinéas précédents nesont remplies, tout office désigné peut, sous réserve del' alinéa d), ne pastenir comptedelarevendicationdepriorité; toutefois, aucun office désigné ne peut décider de ne pastenir compt edelarevendicationdepriorité avant d' avoir donné audéposant lapossibilité deremettre ledocumentdepriorité dans undélaireasonnable en l' espèce.

d) Aucun office désigné ne peut décider de ne pastenir comptedelarevendicationdepriorité en vertu del' alinéa c) silademandeantérieure visée à l' alinéa a) aété déposée auprès del' office en sa qualité d' officenational ou siledocumentdeprioritéest, conformément aux instructions administratives, accessible à l' office auprès d' unebiblioth èque numérique.

17.2 [Sans changement]

**Règle19**  
**Officerécepteurcompétent**

19.1à19.3 [Sanschangement]

19.4 *TransmissionauBureauinternationalagissantentantqu'officerécepteur*

a)etb) [Sanschangement]

c) Auxfinsdesrègles14.1.c),15.4 et16.1.f),lorsquelademandeinternationaleest transmiseauBureauinternationalenvertudel'alinéa b),ladatederéceptiondelademande internationaleestconsidéréecommeétantladateàlaquelleleBureauinternationalala effectivementreçucette demande.Auxfinsduprésentalinéa,ladernièrephrasede l'alinéa b)n'estpasapplicable.



**Règle24**  
**Réceptiondel'exemplaireoriginalparleBureauinternational**

24.1 *[Restesupprimé]*

24.2 *Notificationdelaréceptiondel'exemplaireoriginal*

a) LeBureauinternationalnotifieàbrefdélai

i)àiii) [Sanschangement]

laréceptiondel'exemplaireoriginaletladatedecetteréception.Lanotificationdoitindiquer, auxfinsd'identificationdelademanded'internationale, lenumérodecelle -ci,ladatedudépôt internationaletlenomdudéposantetdoitaussiindiquerladatedudépôt detoutedemande antérieure dontlaprioritéestrevendiquée.Lanotificationadresséeaudéposantdoit égalementcontenirunelistedesofficesdésignéset, dansl ecasd'unofficedésignéquiest chargédeladélivrancedebrevetsrégionaux, unelistedesÉtatscontractantsdésignésauxfins decebrevetrégional.

b) [Supprimé]

c) [Sanschangement]

**Règle26<sup>2</sup>**  
**Contrôleet correctiondecertainsélémentsdelad emande**  
**internationaleauprèsdel'officereçocepteur**

26.1et26.2 [Sanschangement]

26.2bis *Contrôlede l'observationdesprescriptionsviséesà l'article 14.1)a)i)etii)*

a) Auxfinsdel'article 14.1)a)i),s'ilyaplusieursdéposants,ilsuffitquelarequête soit  
signéeparl'und'eux.

b) Auxfinsdel'article 14.1)a)ii),s'ilyaplusieursdéposants,ilsuffitqueles  
indicationsexigéesenvertudel'arègle 4.5.a)ii)àiii)soientfourniesà l'égarddel'und'entre  
euxquiesthabilité,conformémentà l'arègle 19.1,à déposerlademandeinternationaleauprès  
del'officereçocepteur.

26.3à26.6 [Sanschangement]

---

<sup>2</sup> Cesmodificationsontfondéesurletextedel'arègle 26tellem'ilestproposédelamodifier,  
aveceffetau1<sup>er</sup> janvier 2003,dansl'annexe Iduprésentdocument.

**Règle27**  
**Défautdepaiementdetaxes**

27.1 *Taxes*

a) Auxfinsdel'article 14.3a),onentendpar"taxesprescritesparl'article 3.4iv)" la taxedetransmission(règle 14),lataxeinternationalededépôt(règle 15.1),lataxede recherche(règle 16)et,lorsqu'elleestexigée,lataxepourpaiementtardif(règle 16bis.2).

b) Auxfinsdel'article 14.3a)etb),onentendpar"taxepre scriteparl'article 4.2)"la taxeinternationalededépôt(règle 15.1)et,lorsqu'elleestexigée,lataxepourpaiementtardif (règle 16bis.2).

**Règle29<sup>3</sup>**

**Demandesinternationalesconsidéréescommeretirées**

29.1 *Constatationsdel'officerécepteur*

Si l'officerécepteurdéclare,conformémentàl'article 14.1)b)etàlarègle 26.5(défaut decorrectiondecertainesirrégularités),conformémentàl'article 14.3)a)(défautdepaiement destaxesprescritesparlarègle 27.1.a)),conformémentàl'article 14.4)(constatation ultérieurequelesconditionsénuméréesauxpoints i)àiii)del'article 11.1)nesontpas remplies),conformémentàlarègle 12.3.d)ou12.4.d)(défautderemised'unetraduction requiseou,lecaséchéant,depaiementd'unetaxepourremiseetardive)ouconformémentàla règle 92.4.g)i)(défautderemisedel'originald'undocument),quelademandeinternationale estconsidéréecommeretirée,

i)àiv) [Sanschangement]

29.2 [*Restesupprimé*]

29.3 et29.4 [Sanschangement]

---

<sup>3</sup> Cesmodificationsontfondéessurletextedelarègle 29tellequ'il estproposédelamodifier, aveffectau1<sup>er</sup> janvier 2003,dansl'annexe Idup résentdocument.

**Règle32**  
**Extensiondeseffetsd'unedemandeinternationale**  
**àcertainsÉtatssucesseurs**

32.1 *Demande d'extension d'une demande internationale à l'État successeur*

a) Les effets d'une demande internationale dont la date de dépôt internationale est située pendant la période définie à l'alinéa b) sont étendus à un État (dit "État successeur") dont le territoire faisait partie, avant l'indépendance de cet État, du territoire d'un État contractant désigné dans la demande internationale qui a par la suite cessé d'exister (dit "État prédécesseur"), à condition que l'État successeur soit devenu État contractant et déposant, auprès du Directeur général, une déclaration de continuation qui aura pour effet l'application du traité par l'État successeur.

b) [Sans changement]

c) Le Bureau international publié dans la gazette des informations sur toute demande internationale dont la date de dépôt est située pendant la période applicable en vertu de l'alinéa b) et dont les effets sont étendus à l'État successeur.

d) [Supprimé]

32.2 *Effets de l'extension à l'État successeur*

a) Lorsque les effets de la demande internationale sont étendus à l'État successeur conformément à la règle 32.1,

i) [Sans changement]

ii) le délai applicable selon l'article 22 ou 39.1) en ce qui concerne cet État est étendu jusqu'à l'expiration d'au moins six mois à compter de la date de la publication des informations visées à la règle 32.1.c).

b) L'État successeur peut fixer un délai qui expire plus tard que celui prévu à l'alinéa a)ii). Le Bureau international publie des informations sur ce délai dans la gazette.

**Règle36**  
**Exigences minimales pour les administrations**  
**chargées de la recherche internationale**

36.1 *Définition des exigences minimales*

Les exigences minimales mentionnées à l'article 16.3)c) sont les suivantes:

- i) et ii) [Sans changement]
- iii) cet office ou cette organisation doit disposer d'un personnel capable de procéder à la recherche dans les domaines techniques sur lesquels la recherche doit porter et possédant les connaissances linguistiques nécessaires à la compréhension au moins des langues dans lesquelles la documentation minimale de la règle 34 est rédigée ou traduite;
- iv) cet office ou cette organisation doit être nommé en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international.

**Règle43 bis**  
**Opinionécritedel'administrationchargéedelarechercheinternationale**

*43bis.1 Opinionécrite*

a) Sousréservedelarègle 69.1.b-*bis*),l'administrationchargéedelarecherche internationaleétablit,enmêmetempsque lerapportderechercheinternationale,uneopinion écriteconcernant

- i) laquestiondesavoirsil'inventionsemblenouvelle,impliqueruneactivité inventive(êtrenonévidente)etsusceptibled'applicationindustrielle;
- ii) laquestiondesavoirsila demandeinternationaleremplitlesconditionsdu traitéetduprésentrèglementd'exécutiondanslamesureoùellesont contrôléeparl'administrationchargéedelarechercheinternationale;

L'opinionécriteestaccompagnéedetouteautreobservationpr évueparleprésentrèglement d'exécution.

b) Auxfinsdel'établissementdel'opinionécrite,lesarticles 33.2)à6)et35.2)et 3)et lesrègles 43.4,64,65,66.1.e),66.2.a),b)ete),66.7,67,70.2.b)etd),70.3,70.4.ii),70.5.a), 70.6à70.10, 70.12,70.14et70.15.a)s'appliquent *mutatismutandis* .

c) L'opinionécritedoitcontenirunenotificationinformantledéposantque,siune demanded'examenpréliminaireinternationaleestprésentée,l'opinionécriteest, conformémentàlarègle 66.1*bis*.a)maissousréservedelarègle 66.1*bis*.b),considérée commeuneopinionécritedel'administrationchargéedel'examenpréliminaireinternational auxfinsdelarègle 66.2.a),auquelcasledéposantestinvitéàcommuniqueràcette administration,avant l'expirationdudélaiviséàlarègle 54*bis*.1.a),uneréponseécrite accompagnée,lecaséchéant,demodifications.

**Règle44**

**Transmissiondurapportderechercheinternationale,del'opinionécrite,etc.**

44.1 *Copiesdurapportoudeladéclarationetde l'opinionécrite*

L'administrationchargéedelarechercheinternationaletransmet,lemêmejour,au Bureauinternationaletaudéposantunecopiedurapportderechercheinternationaleetde l'opinionécriteétablieenvertudelarègle 43bis.1,oudela déclarationviséeà l'article 17.2)a).

44.2et44.3 [Sanschangement]



**Règle44 bis**  
**Rapportpréliminaireinternational surlabrevetabilité établi**  
**parl'administrationchargéedelarechercheinternationale**

*44bis.1 Établissementdurapport*

a) Siunr apportd'examenpréliminaireinternationaln'apasétéoune doitpasêtre établi,leBureauinternationalétablit aunomdel'administrationchargéedelarecherche internationaleunrapportsurlesquestionsindiquéesàlarègle 43bis.1.a)i)àiii)(dénommé "rapport"danslaprésenterègle). Lerapportalamêmeteneurquel'opinionécriteétablie conformémentàlarègle 43bis.1.

b) Lerapportporteletitrede"rapportpréliminaireinternational surlabrevetabilité (chapitre IduTraitédecoopération enmatièredebrevets)"ainsiqu'unementionindiquant qu'il estétabli envertudelaprésenterègleparleBureauinternational aunomde l'administrationchargéedelarechercheinternationale.

*44bis.2 Communicationauxofficesdésignés*

a) Lorsqu'unrapportaétéétabli envertudelarègle 44bis.1,leBureauinternationalle communiqueàchaqueofficedésignéconformémentàlarègle 93bis.1 maispasavant l'expirationd'undélaide30 moisàcompterdeladatedepriorité.

b) Siledéposantprésenteàunofficedésignéunerequêteexpresse envertude l'article 23.2),leBureauinternational, surdemandedel'officeoududéposant, communiqueà brefdélaiàcetofficeunecopiedel'opinionécriteétablieparl'administrationchargéedelarechercheinternationale envertudelarègle 43bis.1.

*44bis.3 Traductionàl'intentiondesofficesdésignés*

a) ToutÉtatdésignépeut,siunrapportaétéétabli envertudelarègle 44bis.1 dansune autrelanguequelalangueofficielleou l'unedeslangues officiellesdesonofficenational, exigerunetraductiondurapportenanglais. CetteexigencedoitêtrenotifiéauBureau international,quilapublicàbrefdélaidanslagazette.

b) Toutetraductionexigée envertudel'alinéa a)estétablieparle Bureauinternational ousoussaresponsabilité.

c) LeBureauinternationaltransmetàtoutofficedésignéintéresséetaudéposantune copiedelatraductionenmêmetempsqu'iltransmetlerapportàcetoffice.

*[Règle44bis.3,suite]*

d) Dans le cas visé à la règle 44bis.2.b), l'opinion écrite établie en vertu de la règle 43bis.1 est, sur demande de l'office désigné intéressé, traduite en anglais par le Bureau international sous sa responsabilité. Le Bureau international transmet au déposant en même temps qu'à l'office désigné intéressé une copie de la traduction dans un délai de deux mois à compter de la date de réception de la demande de traduction.

*44bis.4 Observations sur la traduction*

Le déposant peut présenter des observations écrites sur l'exactitude de la traduction visée à la règle 44bis.3.b) ou d); dans ce cas, il doit adresser copie de ces observations à chacun des offices désignés intéressés et au Bureau international.

**Règle44 ter**  
**Caractère confidentiel de l'opinion écrite, du rapport ,**  
**de la traduction et des observations**

*44ter.1 Caractère confidentiel*

a) Sauf requête ou autorisation du déposant, le Bureau international et l'administration chargée de la recherche internationale n'autorisent aucune personne ni administration, avant l'expiration d'un délai de 30 mois à compter de la date de priorité, à avoir accès,

i) à l'opinion écrite établie en vertu de la règle 43bis.1, à toute traduction de celle-ci établie en vertu de la règle 44 bis.3.d) ou 72.2 bis ou à toute observation écrite sur cette traduction envoyée par le déposant en vertu de la règle 44bis.4 ou 72.3;

ii) si un rapport est établi en vertu de la règle 44bis.1, à ce rapport, à toute traduction de ce rapport établie en vertu de la règle 44bis.3.b) ou 62 bis.1.a) ou à toute observation écrite sur cette traduction envoyée par le déposant conformément à la règle 44bis.4.

b) Ausens del'alinéa a), l'expression "avoir accès" désigne tout moyen par lequel des tiers peuvent prendre connaissance, et comprennent donc la communication individuelle et la publication générale.

## **Règle47** **Communicationauxofficesdésignés**

### 47.1 Procédure

a) La communication prévue à l'article 20 est envoyée par le Bureau international à chaque office désigné, conformément à la règle 93bis.1, mais, sous réserve de la règle 47.4, pas avant la publication internationale de la demande internationale.

a-bis) Le Bureau international notifie à chaque office désigné, conformément à la règle 93bis, la réception de l'exemplaire original et la date de cette réception ainsi que la réception de tout document de priorité et la date de cette réception.

a-ter) [Sans changement]

b) Le Bureau international communique à bref délai aux offices désignés toute modification qu'il a reçue dans le délai prescrit à la règle 46.1 et qui n'était pas comprise dans la communication prévue à l'article 20, et notifie ce fait au déposant.

c) Le Bureau international adresse au déposant, à bref délai après l'expiration d'un délai de 28 mois à compter de la date de priorité, un avis indiquant

i) les offices désignés qui ont demandé que la communication prévue à l'article 20 soit effectuée en vertu de la règle 93bis.1) et la date de cette communication à ces offices; et

ii) les offices désignés qui n'ont pas demandé que la communication prévue à l'article 20 soit effectuée en vertu de la règle 93bis.1.

c-bis) L'avis visé à l'alinéa c) est accepté par les offices désignés

i) dans le cas d'un office désigné visé à l'alinéa c)i), comme preuve déterminante du fait que la communication prévue à l'article 20 a été effectuée à la date précisée dans l'avis;

ii) dans le cas d'un office désigné visé à l'alinéa c)ii), comme preuve déterminante du fait que l'État contractant pour lequel l'office agit n'exige pas du déposant qu'il remette une copie de la demande internationale en vertu de l'article 22.

d) [Sans changement]

e) Si un office désigné n'apas, avant l'expiration d'un délai de 28 mois à compter de la date de priorité, demandé au Bureau international, conformément à la règle 93bis.1, d'effectuer la communication prévue à l'article 20, l'État contractant pour lequel cet office agit en qualité d'office désigné est considéré comme ayant notifié au Bureau international, conformément à la règle 49.1.a-bis), qu'il n'exige pas du déposant qu'il remette une copie de la demande internationale selon l'article 22.

*[Règle47,suite]*

#### 47.2 *Copies*

a) Les copies requises pour les communications sont préparées par le Bureau international. D'autres détails relatifs aux copies requises aux fins de la communication peuvent être prévus dans les instructions administratives.

b) [Supprimé]

c) [Supprimé]

#### 47.3 [Sans changement]

#### 47.4 *Requête expresse selon l'article 23.2) avant la publication internationale*

Lorsque, avant la publication internationale de la demande internationale, le déposant adresse à un office désigné une requête expresse en vertu de l'article 23.2), le Bureau international envoie à bref délai à cet office, sur demande du déposant ou de l'office désigné, la communication prévue à l'article 20.

**Règle48<sup>4</sup>**  
**Publicationinternationale**

48.1à48.5 [Sanschangement]

48.6 *Publicationdecertainsfaits*

a) Siunenotificationselonlarègle 29.1.ii)parvientauBureauinternationalàunedate oùcedern iernepeutplussuspendrelapublicationinternationaledelademande internationale,leBureauinternationalpublieàbrefdélaidanslagazetteunavisreproduisant l'essentiieldelanotification.

b) [*Restesupprimé*]

c) [Sanschangement]

---

<sup>4</sup> Cesmodificationsontfondéessurletextedelarègle 48tellequ'il estproposédelamodifier, aveceffetau1<sup>er</sup> janvier 2003,dansl'annexe Iduprésentedocument.

**Règle49 bis**  
**Indicationsquantàlaprotectionrechercheauxfinsdutraitementnational**

*49bis.1 Choixdecertainstitresdeprotection*

a) Siledéposantsouhaitequelademandeinternationalesoittraitée,dansunÉtat désignéàl'égardduquell'article 43s'applique,noncommeunedemandedebrevetmais commeunedemandetendantàladélivrance d'un autretitredeprotectionmentionné dans leditarticle,ildoit,lorsqu'ilaccomplitlesactesvisésàl'article 22,l'indiqueràl'office désigné.

b) Siledéposantsouhaitequelademandeinternationalesoittraitée,dansunÉtat désignéàl'égardduquell'article 44s'applique,commeunedemandetendantàladélivrance deplusiestitresdeprotectionmentionnésàl'article 43,ildoit,lorsqu'ilaccomplitles actes visésàl'article 22,l'indiqueràl'officedésignéetpréciser,s'il yalieu,letitredeprotection demandécommetitreprincipaletceluidemandécommetitresubsidiaire.

c) Danslescasvisésauxalinéas a)etb),si ledéposantsouhaitequel ademande internationalesoittraitée,dansunÉtatdésigné,commeunedemandedebrevetoude certificatd'addition,decertificatd'auteur d'inventionadditionneloudecertificatd'utilité additionnel,ildoit,lorsqu'ilaccomplitlesactesvisésàl'article 22,indiquerlademande principale,le brevetprincipalou autretitredeprotectionprincipalcorrespondant.

d) Siledéposantsouhaitequelademandeinternationalesoittraitée,dansunÉtat désigné,commeunedemandede "continuation"ou de "continuation-in-part" d'unedemande antérieure,ildoit,lorsqu'ilaccomplitlesactesvisésàl'article 22,l'indiqueràl'officedésigné etindiquerlademandeprincipalecorrespondante.

e) Siledéposantnedonneaucuneindicationexpresseconformément àl'alinéa a) lorsqu'ilaccomplitlesactesvisésàl'article 22maisquelataxenationaleviséedanscemême articlequiestpayéeparledéposantcorrespondàlataxenationaleapplicableàuntitrede protectionparticulier,lepaiementdecettetaxee streprésumévaloirindicationdufaitquele déposantsouhaitequelademandeinternationalesoittraitéecommeunedemandetendantàla délivrancedecetititredeprotection,etl'officedésignéeninformeledéposant.

*49bis.2 Délai pour donner les indications*

a) Aucunofficedésignénepeutexigerdudéposantqu'ildonne,avant l'accomplissementdesactesvisésàl'article 22,touteindicationviséeàlarègle 49bis.1ni,le caséchéant,l'indication selonlaquelleilsouhaiteobtenirun brevetnationalo un brevet régional.

b) Ledéposantpeut,silalégislationnationaleapplicableparl'officedésignéintéressé lepermet,donnercetteindicationou,lecaséchéant,transformersademandeenunedemande d'un autretitredeprotection,àtoutmomentpasuivante.

**Règle51**  
**Révisionpardesofficesdésignés**

51.1 *Délaipourprésenterlarequêtedenvoiecopies*

Le délai visé à l'article 25.1)c) est de deux mois à compter de la date de la notification adressée au déposant conformément aux règles 20.7.i), 24.2.c) ou 29.1.ii).

51.2 et 51.3 [Sans changement]



**Règle51 bis**  
**Certainesexigencesnationalesadmisesenvertudel'article27**

*51bis.1 Certainesexigencesnationalesadmises*

a) Sousréservedelarègle 51bis.2,lalégislationnationaleapplicable parl'office désignépeut,conformémentàl'article27,exigerqueledéposantfournisse,enparticulier:

i) àiv) [Sanschangement]

v) toutejustificationconcernantdesdivulgationsnonopposablesoudes exceptionsaudéfautdenouveauté,tellesque desdivulgationsrésultantd'abus,des divulgationslorsdecertainesexpositionsetdesdivulgationsparledéposantquisont intervenuesaucoursd'unecertainepériode;

vi) laconfirmationdelademanded'internationaleaumoyendelasignaturedetout déposantpourl'Étatdésignéquin'apasignélarequête;

vii) touteindicationmanquanterequiseenvertudelarègle 4.5.a)ii)etiii)àl'égard detoutdéposantpourl'Étatdésigné.

b) à f) [Sanschangement]

*51bis.2 et 51bis.3 [Sanschangement]*

**Règle52**  
**Modificationsdesrevendications,deladescriptionetdesdessins**  
**auprèsdesofficesdésignés**

*[Modificationconcernantuniquementletexteanglais]*

**Règle53**  
**Demande d'examen préliminaire international**

53.1 à 53.3 [Sans changement]

53.4 *Déposant*

Pour ce qui concerne les indications relatives au déposant, les règles 4.4 et 4.16 s'appliquent et la règle 4.5 s'applique *mutatis mutandis*.

53.5 et 53.6 [Sans changement]

53.7 *Élection d'États*

Le dépôt d'une demande d'examen préliminaire international vaut élection de tous les États contractants désignés qui sont liés par le chapitre II du traité.

53.8 et 53.9 [Sans changement]

**Règle54 bis**

**Délaipourlaprésentationd'unedemande'd'examenpréliminaireinternational**

*54bis.1 Délaipourprésenteru nedemande'd'examenpréliminaireinternational*

a) Unedemande'd'examenpréliminaireinternationalpeutêtrreprésentéeàtoutmoment avantl'expirationdeceluidesdélaissuivantsqu'expireleplustard :

i) trois moisàcompterdeladatedelatrans missionaudéposantdurapportde rechercheinternationaleetdel'opinionécriteétablieenvertudelarègle 43bis.1,oudela déclarationviséeàl'article 17.2)a),ou

ii) 22 moisàcompterdeladatedepriorité.

b) Toutedemande'd'examenpréliminai reinternationalprésentéeaprès l'expirationdu délaipossibleenvertudel'alinéa a)estconsidéréecommen'ayantpasétéprésentéeet l'administrationchargéedel'examenpréliminaireinternationalledéclare.

**Règle56**  
**[Supprimé]**

**Règle57**  
**Taxed etraitement**

57.1 et 57.2 [Sanschangement]

57.3 *Délaidepaiement;montantdû*

a) Sousréservedesalinéas b)etc),la taxedetraitementsoitêtrepayéedansundélai d'un moisàcompterdeladateàlaquellelademande'dexamenpréliminaireinternational est présentée oude22 moisàcompterdeladatedepriorité,ledélaiquiexpireleplustarddevant êtreappliqué.

b) Sousréservedel'alinéa c),lo rsquelademande'dexamenpréliminaireinternational esttransmiseàl'administrationchargéed ecetexamenenvertudelarègle 59.3,lataxedoit êtrepayéedansundélaid'un moisàcompterdeladatederéceptiondelademande'dexamen parcetteadministration oude22 moisàcompterdeladatedepriorité,ledélaiquiexpirele plustarddevan têtreappliqué .

c) Lorsque,conformémentàlarègle 69.1.b),l'administrationchargéedel'examen préliminaireinternationalsouhaiteentreprendre'l'examenpréliminaireinternationalenmême tempsquelarechercheinternationale,laditeadministrationi nviteledéposantàacquitterla taxedetraitementsdansundélaid'un moisàcompterdeladatedel'invitation.

d) Lemontantdû autitredelataxedetraitements estlemontantapplicableà ladatedu paiement.

57.4et57.5 [*Restesupprimé*]

57.6 *Remboursement*

L'administrationchargéedel'examenpréliminaireinternationalrembourseaudéposant lataxedetraitements

i) [Sanschangement]

ii) silademande'dexamenpréliminaireinternationalestconsidérée,envertude larègle54.4ou54 bis.1.b),co mmen'ayantpasétéprésentée.

**Règle58 bis**  
**Prorogationdesdélaisdepaiementdestaxes**

*58bis.1 Invitationparl'administrationchargéedel'examenpréliminaireinternational*

- a) Sil'administrationchargéedel'examenpréliminaireinternationalconstate
- i) quelemontantacquittéauprèsd'elleestinsuffisantpourcouvrir lataxedetraitementalataxed'examenpréliminaire, ou
  - ii) qu'aumomentoùlataxedetraimentetalataxed'examenpréliminairesont duesenvertudesrègles 57.3et58.1.b), aucunetaxeneluaétépayée,

elleinviteledéposantàluipayer,dansundélaid'un moisàcompterdeladatedel'invitation, lemontantnécessairepourcouvrircestaxes,majoré,lecaséchéant,delataxepourpaiement tardifviséeàlarègle 58bis.2.

b) àd) [Sanschangement]

*58bis.2* [Sanschangement]

**Règle59**

**Administrationcompétentechargéedel'examenpréliminaireinternational**

59.1 et 59.2 [Sanschangement]

59.3 *Transmissiondelademanded'examenpréliminaireinternationalàl'administration compétente*

a) et b) [Sanschangement]

c) Lorsquelademanded'examenpréliminaireinternationalesttransmiseauBureau internationalconformémentàl'alinéa a)ouluiestprésentéecommeilestprévuàl'alinéa b), leBureauinternational,àbre fdélai,

i) [Sanschangement]

ii) siplusieursadministrationschargéesdel'examenpréliminaireinternational sontcompétentes,inviteledéposantàindiquer,dans ledélaiapplicableselonla règle 54bis.1.a)ou dansundélaide15 joursàcompterde ladatedel'invitation,ledélaiqui expireleplustarddevantêtreappliqué,l'administrationcompétenteàlaquellelademande d'examenpréliminaireinternationaldoitêtretransmise.

d) à f) [Sanschangement]



**Règle60**  
**Irrégularités dans la demande d'examen préliminaire**  
**international dans les élections**

60.1 *Irrégularités dans la demande d'examen préliminaire international*

a) Sous réserve des alinéas *a-bis*) et *a-ter*), si la demande d'examen préliminaire international ne remplit pas les conditions spécifiées aux règles 53.1, 53.2.a)i) à iv), 53.2.b), 53.3 à 53.8 et 55.1, l'administration chargée de l'examen préliminaire international invite le déposant à corriger les irrégularités dans un délai qui doit être raisonnable en l'espèce. Ce délai est d'au moins un mois à compter de la date de l'invitation. Il peut être prorogé par l'administration chargée de l'examen préliminaire international à tout moment avant qu'une décision ait été prise.

*a-bis*) Aux fins de la règle 53.4, s'il y a plusieurs déposants, il suffit que les indications visées à la règle 4.5.a)ii) et iii) soient fournies à l'égard de l'un d'entre eux ayant le droit, en application de la règle 54.2, de présenter une demande d'examen préliminaire international.

*a-ter*) Aux fins de la règle 53.8, s'il y a plusieurs déposants, il suffit que l'une quelconque des demandes d'examen préliminaire international soit signée par l'un d'eux.

b) à g) [Sans changement]

60.2 [Supprimé]

**Règle61**  
**Notificationdelademande'dexamenpréliminaire**  
**internationaletdesélections**

61.1 *NotificationauBureauinternationaletaudéposant*

- a)etb) [Sanschangement]
- c) [Supprimé]

61.2 *Notificationauxofficesélus*

- a)[Sanschangement]
- b) Cettenotificationindiquelenuméroetladatedudépôtde lademandeinternationale, lenomdudéposant,ladatedudépôtde lademandedontlaprioritéestrevendiquée(lorsqu'il yarevendicationdepriorité)etladatederéceptiondelademande'dexamenpréliminaire internationaleparl'administrationchargéedel'examenpréliminaire internationale.
- c) [Sanschangement]
- d) Lorsque,avant lapublicationinternationalede lademandeinternationale, le déposantadresseà unofficeéluunerequêteexpresseenvertudel'article 40.2),leBureau international envoieàbrefdélaiàcetoffice,sur demandedudéposantoudel'officeélu, la communicationprévueàl'article 20.

61.3 [Sanschangement]

61.4 *Publicationdanslagazette*

LeBureauinternationalpubliedanslagazette,àbrefdélaiaprès laprésentationde la demande'dexamen préliminaireinternationalmais pasavantlapublicationinternationalede lademandeinternationale,desindicationsrelativesàlademande'dexamenpréliminaire internationaleauxÉtatsélusconcernés,conformémentauxinstructionsadministratives.

**Règle62**

**Copiedel'opinionécritedel'administrationchargéedelarechercheinternationaleet  
desmodificationseffectuéesenvertudel'article19,destinéeàl'administration  
chargéedel'examenpréliminaireinternational**

62.1 *Copiedel'opinionécrite del'administrationchargéedelarechercheinternationaleet  
desmodificationseffectuéesavantlaprésentationdelademande d'examen  
préliminaireinternational*

Àbrefdélaiaprèsavoirreçunedemande d'examenpréliminaireinternational,oula  
copiedecelle -ci,del'administrationchargéedecetexamen,leBureauinternationaltransmet  
àcetteadministration

i) unecopiedel'opinionécriteétablieenvertudelarègle 43bis.1,saufsil'office  
nationaloul'organisationintergouvernementalequia agientantqu'administrationchargéede  
larechercheinternationaleagitégalementtantqu'administrationchargéedel'examen  
préliminaireinternational,et

ii) unecopiedetoutemodificationeffectuéeenvertudel'article19et,lecas  
échéant,de ladéclarationviséedanscetarticle,àmoinsquel'administrationaitindiqué  
qu'elleavaitdéjàreçunetellecopie.

62.2 [Sanschangement]

**Règle62 bis**  
**Traductiondel'opinionécritedel'administrationchargéedelarecherche**  
**internationaledestinéeàl'administrationchargéedel'examenpréliminaire**  
**international**

*62bis.1 Traductionetobservations*

a) Surrequête del'administration chargée del'examen préliminaire international, l'opinion écrite établie en vertu de la règle 43bis.1, lorsqu'elle n'est pas rédigée en anglais ou dans une langue acceptée par ladite administration, doit être traduite en anglais par le Bureau international sous sa responsabilité.

b) Le Bureau international transmet à l'administration chargée del'examen préliminaire international le dépôt, dans un délai de deux mois à compter de la date de réception de la demande de traduction, une copie de la traduction.

c) Le déposant peut présenter des observations écrites sur l'exactitude de la traduction; dans ce cas, il doit adresser copie de ces observations à l'administration chargée del'examen préliminaire international et au Bureau international.

**Règle63**  
**Exigences minimales pour les administrations chargées**  
**de l'examen préliminaire international**

63.1 *Définition des exigences minimales*

Les exigences minimales mentionnées à l'article 32.3) sont les suivantes:

- i) et ii) [Sans changement]
  
- iii) ce bureau ou cette organisation doit disposer d'un personnel capable de procéder à l'examen dans les domaines techniques sur lesquels l'examen doit porter et possédant les connaissances linguistiques nécessaires à la compréhension au moins des langues dans lesquelles la documentation minimale de la règle 34 est rédigée ou traduite;
  
- iv) ce bureau ou cette organisation doit être nommé en qualité d'administration chargée de la recherche internationale.

**Règle66**  
**Procédureauseindel'administrationchargée**  
**del'examenpréliminaireinternational**

66.1 [Sanschangement]

*66.1bis Opinionécritedel'administrationchargéedelarechercheinternationale*

a) Sousréservedel'alinéa b),l'opinionécriteétablieparl'administrationchargéedela rechercheinternationaleenvertudelarègle 43bis.1estconsidéréecommeuneopinionécritede l'administrationchargéedel'examenpréliminaireinternationalauxfinsdelarègle 66.2.a).

b) Touteadministrationchargéedel'examenpréliminaireinternationalpeutnotifierau Bureauinternationalquel'alinéa a)nes'appliquepasàapropreprocédureàl'égarddes opinionsécritesétabliesenvertudelarègle 43bis.1parl'administrationchargéedelarecherche internationaleoulesadministrationsindiquéesdanslanotification,étantentenduquecette notificationnes'appliquepasdanslecasoùl'officeinternationaloul'organisation intergouvernementalequiaagientantqu'administrationchargéedelarechercheinternationale agitégalemeentantqu'administrationchargéedel'examenpréliminaireinternational. Le Bureauinternationalpublieàbrefdélaitoutnotification decetypedanslagazette.

c) Lorsquel'opinionécriteétablieparl'administrationchargéedelarecherche internationaleenvertudelarègle 43bis.1n'estpas,envertud'unenotificationselonl'alinéa b), considéréecommeuneopinionécritedel'administrationchargéedel'examenpréliminaire internationalauxfinsdelarègle 66.2.a),l'administrationchargéedel'examenpréliminaire internationallenotifieparécritaudéposant.

d) Uneopinionécriteétablieparl'administrationchargéedela rechercheinternationaleen vertudelarègle 43bis.1quin'estpas,envertud'unenotificationselonl'alinéa b),considérée commeuneopinionécritedel'administrationchargéedel'examenpréliminaireinternationalaux finsdelarègle 66.2.a)doitnéanmoinsêtrepriseenconsidérationparl'administrationchargéede l'examenpréliminaireinternationaldanslaprocédureviséeàlarègle 66.2.a).

*66.2 Opinionécritedel'administrationchargéedel'examenpréliminaireinternational*

a) à c) [Sanschangement]

d) Lanotificationdoitfixerundélaidéréponse.Cedélaidoitêtreraisonnable,compte tenudescirconstances.Ildoitêtrenormalementdedeuxmoisàcompterdeladatedela notification.Ilnedoitenaucuncasêtreinférieuràunmoisà compterdecettedate.Ildoitêtre d'aumoinsdeuxmoisàcompterdecettedatelorsquelerapportderechercheinternationaleest transmisennemême tempsquelanotification.Sousréservedel'alinéa e),ilnedoitpasêtre supérieuràtroismoisàcompterdeladitedate.

e) Ledélai pour répondre à lanotification peut être prolongé si le déposant en fait la demande avant son expiration.

66.3 à 66.6 [Sanschangement]

66.7 Copieettraductiondelademandeantérieuredontlaprioritéestrevendiquée

a) Siunecopiedelademandeantérieuredontlaprioritéestrevendiquédansla demandeinternationaleestnécessaireàl'administrationchargéedel'examenpréliminaire international,leBureauinternationalallaluicommuniqueàbrefdélai,surrequête. Sicette copien'estpasremiseàl'administrationchargéedel'examenpréliminaireinternationalparce queledéposantn'estpasconforméauxprescriptionsdelarègle 17.1,etsiladitedemande antérieuren'apasétédéposéeauprèsdecetteadministrationensaqualitéd'officenationaleet queledocumentdeprioritén'estpasaccessibleàcetteadministrationauprèsd'une bibliothèquenumériqueconformémentauxinstructionsadministratives ,lerapportd'examen préliminaireinternationalpeutêtreétalécommeilaprioritén'avaitpasétérevendiquée.

b) [Sanschangement]

66.8et66.9 [Sanschangement]

**Règle69**  
**Examenpréliminaireinternational -commencementetdélai**

69.1 *Commencement del'examenpréliminaireinternational*

a) Sousréserved esalinéas b)àe),l'administrationchargéedel'examenpréliminaire internationalentreprindcetexamenlorsqu'elleestenpossession detousleséléments suivants

- i) lademande'd'examenpréliminaireinternational ,
- ii) lemontantdû(entotalité)au titredelataxedetraitemetdelataxed'examen préliminaire,ycompris,lecaséchéant,lataxepourpaiementtardifviséeàla règle 58bis.2,et
- iii) soitlerapportderechercheinternationaleetl'opinionécriteétablieenvertudela règle 43bis.1,soitunenotificationdeladéclarationdel' administrationchargéede larechercheinternationale,faiteenvertudel'article 17.2)a),selonlaquelleilne serapasétablilerapportderechercheinternationale;

toutefois,l'administrationchargéedel'examenpréliminaireinternationaln'entreprindpas l'examenpréliminaireinternationalavantl'expirationdudélaiapplicableenvertudela règle 54bis.1.a),saufsilédéposantaexpressémentdemandéquecetexamensoientreprisplus tôt.

b) Sil' officenationaloul'organisationintergouvernementalequiagitentant qu'administrationchargéedelarechercheinternationaleagitégalemententantqu'administration chargéedel'examenpréliminaireinternational,l'examenpréliminaireinternationalpe ut,sicet officenationaloucetteorganisationintergouvernementalelesouhaiteetsousréservedesalinéas d)ete),êtreentreprisenmêmetempsquelarechercheinternationale.

b-bis) Lorsque,conformémentàl'alinéa b),l'officenationaloul'organ isation intergouvernementalequiagitàlafoisentantqu'administrationchargéedelarecherche internationaleetentantqu'administrationchargéedel'examenpréliminaireinternational souhaiteentreprindrel'examenpréliminaireinternationalenmêmet empsquelarecherche internationaleetconsidèrequetouteslesconditionsénoncéesàl'article 34.2)c)i)àiii) sont remplies,iln'estpasnécessairequecetofficeoucetteorganisationintergouvernementale,ensa qualitéd'administrationchargéedelarechercheinternationale,établissel'opinionécriteviséeà larègle 43bis.1.

c) [Sanschangement]

d) Lorsqueladéclarationconcernantlesmodificationsindiquequele commencementde l'examenpréliminaireinternationaldoitêtrédifféré (règle53.9 .b)),l'administrationchargéede l'examenpréliminaireinternationaln'entreprindpascetexamen

i) avantd'avoirreçuunecopiedetoutmodificationeffectuéeenvertude l'article 19,

ii) avantd'avoirreçududéposantunedéclarationauxtermesdel aquelleilne souhaitepaseffectuerdemodificationsenvertudel'article19,ou



*[Règle69.1.d),suite]*

iii) avant l'expiration du délai applicable en vertu de la règle 54bis.1.a,  
celle de trois conditions précitées qui est remplie la première étant dé terminante.

e) [Sans changement]

#### *69.2 Délai pour l'examen préliminaire international*

Le délai pour l'établissement du rapport d'examen préliminaire international est celui des délais ci-après qui expire le plus tard:

- i) 28 mois à compter de la date de priorité; ou
- ii) six mois à compter du moment prévu à la règle 69.1 pour le commencement de l'examen préliminaire international; ou
- iii) six mois à compter de la date de réception par l'administration chargée de l'examen préliminaire international de la traduction remise en vertu de la règle 55.2.

**Règle70**  
**Rapportpréliminaireinternationalsurlabrevetabilitéétabli**  
**parl'administrationchargéedel'examenpréliminaireinternational**  
**(rapportd'examenpréliminaireinternational )**

70.1à70.14 [Sans changement]

70.15 *Forme; titre*

a) Lesconditionsmatériellesdeformedurapportsontfixéesdanslesinstructions administratives.

b) Lerapportporteletitrede“rapportpréliminaireinternationalsurlabrevetabilité (chapitre IIduTraitédecoopérationenmatièredebrevets)”ainsiqu'unementionindiquant qu'ils'agitdurapportd'examenpréliminaireinternationalétabliparl'administrationchargée del'examenpréliminaireinternational.

70.16et70.17 [Sanschangement]

## **Règle72**

### **Traduction durapportd'examenpréliminaireinternationaletdel'opinionécrite del'administrationchargéedelarechercheinternationale**

72.1et72.2 [Sanschangement]

*72.2bis Traductiondel'opinionécritedel'administrationchargéedelarecherche  
internationaleétablieenvertudelarègle 43bis.1*

Danslecasviséàlarègle73.2.b)ii),l'opinionécriteétablieparl'administrationchargée  
delarechercheinternationaleenvertudelarègle 43bis.1est,surdemandedel'officeélu  
intéressé,traduiteenanghisparleBureauinternationalousoussaresponsabilité.LeBureau  
internationaltransmetaudéposantenmêmetempsqu'àl'officeéluintéresséunecopiedela  
traductiondansundélaide deux moisàcompterdeladatederéceptiondelademandede  
traduction.

*72.3 Observationsrelativesàlatraduction*

Ledéposantpeutprésenterdesobservationsécritessurl'exactitudedelatraductiondu  
rapportd'examenpréliminaireinternationaletdel'opinionécriteétablieparl'administration  
chargéedelarechercheinternationaleenvertudelarègle 43bis.1;danscecas,ildoit  
adressercopiedecesobservationsàchacundesofficesélusintéressésetauBureau  
international.

**Règle73**  
**Communicationdurapportd'examenpréliminaireinternational**  
**oudel'opinionécritedel'administrationchargéedelarechercheinternationale**

73.1 [Sanschangement]

73.2 *Communicationauxofficesélus*

a) LeBureauinternationalenvoielacommunicationprévueàl'article 36.3)a)àchaque officeéluconformémentàlarègle le 93bis.1,maispasavantl'expirationd'undélaide30 mois àcompterdeladatedepriorité.

b) Lorsqueledéposantadresseàunofficeéluunerequêteexpresseenvertude l'article 40.2),leBureauinternational,surdemandedecetofficeoududéposant,

i) silerapportd'examenpréliminaireinternationaladéjàététransmisauBureau internationalenvertudelarègle 71.1,envoieàbrefdélaiàcetofficelacommunication prévueàl'article 36.3)a);

ii) silerapportd'examenpréliminaireinternationaln'apasététransmisau Bureauinternationalenvertudelarègle 71.1,transmetàbrefdélaiàcetofficeunecopiede l'opinionécriteétablieparl'administrationchargéedelarechercheinternationaleenvertude larègle 43bis.1.

c) Siledéposantaretirélademanded'examenpréliminaireinternationalouuneou plusieursélections,voirelatotalité,lacommunicationviséeàl'alinéa a)estnéanmoins envoyéeauxofficesélusouauxofficesconcernésparcertrait,àconditionqueleBureau internationalaitreçulerapportd'examenpréliminaireinternational.

**Règle76**  
**Copie,traductionetaxeselonl'article 39.1);**  
**traductiondudocumentdepriorité**

76.1,76.2et76.3 [Restesupprimé]

76.4 [Sanschangement]

76.5 Applicationdesrègles 22.1.g),47.1,49 ,49bis et51 bis

Lesrègles 22.1.g),47.1,49 ,49bis et51 bis sontapplicablesétantentenduque

i) àiii) [Sanschangement]

iv) auxfinsdel'article 39.1),lorsqu'unrapportd'examenpréliminaire internationalaétéétabli,latrad uctiond'unemodificationeffectuéeenvertudel'article 19 n'estexigéequesilamodificationestannexéeàcerapport;

v) lerenvoidelarègle47.1.a)àlarègle47.4doitêtreinterprétécommeunrenvoi àlarègle 61.2.d).

76.6 [Supprimé]

**Règle78**  
**Modificationdesrevendications,deladescription**  
**etdesdessinsauprèsdesofficesélus**

78.1 *Délai*

a) Ledéposantquidésireexercerledroit,accordéparl'article41,demodifierles revendications,ladescriptionetlesdessinsauprèsdel'officeélucorrespondantdoitlefaires dansundélaid'unmoisàcompterdel'accomplissementdesactesvisésàl'article39.1)a); toutefois,silatransmissiondurapportd'examenpréliminaireinternationalviséeàl'article 36.1)n'apasétéeffectuéeàl'expirationdudélaiapplicableelonl'article39,ledéposantdoit exercercedroitaplustardquatremoisaprèsladatedecetteexpiration.Danslesdeuxcas, ilpeutexercercedroitàtoutedateultérieureusilalégislationnationaledel'Étatencause le permet.

b) Dans tout État où la législation nationale prévoit que l'examen ne commence que sur requête spéciale, la législation nationale peut prévoir que le délai pendant lequel ou le moment auquel le déposant peut exercer le droit accordé par l'article 41 est le même que celui qui est prévu par la législation nationale pour le dépôt de modifications en cas d'examen, sur requête spéciale, de demandes nationales, pour autant que ce délai n'expire pas avant l'expiration du délai visé à l'alinéa a) ou que ce moment n'arrive pas avant l'expiration du même délai.

78.2 [Supprimé]

**Règle89 bis**  
**Dépôt,traitementetcommunicationdesdemandesinternationales**  
**etd'autresdocumentssousformeélectroniqueou**  
**pardesmoyensélectroniques**

89bis.1 et89 bis.2 [Sanschangement]

89bis.3 *Communicationentreoffices*

Lorsqueletraité,leprésent règlementd'exécutionoulesinstructions administratives prévoientlacommunication,lanotificationoulatransmission("communication")d'une demandeinternationale,d'unenotification,d'une communication,d'élémentsde correspondanceoud'unautre documentd'unofficenationaloud'uneorganisation intergouvernementaleàunautreofficeouuneautreorganisation,cettecommunicationpeut, lorsqu'expéditeur etdestinataireensontconvenus,êtrereffectuéesousformeélectronique oupardesmoyensélectroniques.

## **Règle90**

### **Mandatairesetreprésentantscommuns**

90.1 [Sanschangement]

90.2 *Représentantcommun*

a) Lorsqu'ilyaplusieursdéposantsetqu'ilsn'ontpasdésignéunmandatairepourlesreprésentertous("mandatairecommun")envertudelarègle90.1.a),l'undesdéposantsqui esthabilitéàdéposerunedemandeinternationaleconformémentàl'article9etàl'égard duqueltouteslesindicationsrequisesenvertudelarègle 4.5.a)àc)ontétédonnéespeutêtrédésignéparlesautresdéposantscommeleurreprésentantcommun.

b) Lorsqu'ilyaplusieursdéposantsetqu'ilsn'ontpastousdésignéunmandataire communenvertudelarègle90.1.a)ouunreprésentantcommunenvertudel'alinéaa),est considérécommelereprésentantcommundetouslesdéposantsceluid'entreeuxqui,parmi ceuxquisonhabilités,conformémentàlarègle19.1,àdéposerunedemandeinternationale auprèsdel'officiercepteur,estnomméenpremierdanslarequêteetàl'égardduqueltoutes lesindicationsrequisesenvertudelarègle 4.5.a)àc)ontétédonnées.

90.3 [Sanschangement]

90.4 *Modededésignationd'unmandataireoud'unreprésentantcommun*

a)àc) [Sanschangement]

d) Sousréservedel'alinéae),toutofficiercepteur,touteadministrationchargéedelarechercheinternationale,touteadministrationchargéedel'examenpréliminaireinternational etleBureauinternationalpeuventrenonceràl'exigenceénoncéeàl'alinéab)selonlaquelle unpouvoirdistinctdoitleurêtrerepris,auquelcasl'alinéac)nes'appliquepas.

e) Silemandataireoulereprésentantcommunremetunedéclarationderetraitviséeà larègle 90bis.1à90 bis.4,l'exigenceénoncéeà l'alinéab)concernantunpouvoirdistinctne peutpasfairel'objetd'unerenonciationselonl'alinéad).

90.5et90.6 [Sanschangement]



**Règle90 bis**  
**Retraits**

90bis.1 à 90bis.4 [Sanschangement]

90bis.5 *Signature*

a) Toute déclaration de retrait visée dans l'une des règles 90 bis.1 à 90bis.4 doit, sous réserve de l'alinéa b), être signée par le déposant ou, s'il y a plusieurs déposants, par chacun d'eux. Un déposant qui est considéré comme étant le représentant commun en vertu de la règle 90.2.b) n'est pas habilité, sous réserve de l'alinéa b), à signer une telle déclaration au nom des autres déposants.

b) Lorsque plusieurs déposants déposent une demande internationale désignant un État dont la législation nationale exige que les demandes nationales soient déposées par l'inventeur, et que des efforts diligents n'ont pas permis de trouver un déposant qui a cette qualité pour l'État désigné en question et qui est un inventeur ou d'entrer en rapport avec lui, il n'est pas nécessaire qu'une déclaration de retrait visée dans l'une des règles 90 bis.1 à 90bis.4 soit signée par ce déposant ("le déposant en question") si elle est par au moins un déposant et

i) et ii) [Sanschangement]

iii) dans le cas d'une déclaration de retrait visée à la règle 90bis.4.b), si le déposant en question n'a pas assigné la demande d'examen préliminaire international mais que les conditions de la règle 53.8.b) ont été remplies.

90bis.6 et 90 bis.7 [Sanschangement]

**Règle92 bis**  
**Enregistrementdechangementsrelatifsàcertains indications**  
**delarequêteoudelademande'dexamenpréliminaireinternational**

*92bis.1 EnregistrementdechangementsparleBureauinternational*

a) [Sanschangement]

b) LeBureauinternationaln'enregistrepaslechangementsrequissilarequêteen  
enregistrementluiestparvenueaprès'l'expirationd'undélaide30 moisàcompterdeladate  
depriorité.

**Règle93 bis**  
**Modedecommunicationdesdocuments**

*93bis.1 Communicationsur demande; communication parl'intermédiaire d'une bibliothèque numérique*

a) Lorsque le traité, le présent règlement d'exécution ou les instructions administratives prévoient la communication, la notification ou la transmission ("communication") d'une demande internationale, d'une notification, d'une communication, d'éléments de correspondance ou d'un autre document ("document") du Bureau international à tout office désigné ou élu, cette communication est effectuée uniquement sur demande de l'office concerné et au moment indiqué par cet office. Cette demande peut être représentée à l'égard de tout document ou d'une ou plusieurs catégories de documents.

b) Toute communication visée à l'alinéa a) est, si le Bureau international et l'office désigné ou élu sont convenus, considérée comme ayant été effectuée au moment où le Bureau international prend les mesures nécessaires pour rendre le document accessible à cet office sous forme électronique, conformément aux instructions administratives, auprès d'une bibliothèque numérique où ledit office est habilité à se procurer ce document.

**Règle94**  
**Accèsauxdossiers**

94.1 *AccèsaudossierdétenuparleBureauinternational*

a) [Sanschangement]

b) LeBureauinternational,surrequêtedetoutepersonnemaipasavantlapublication internationaledelademandeinternationale,etsousréservedel'article38etdela règle 44ter.1,délivre,contreremboursementducoûtdu service,descopiesdetoutdocument contenudanssondossier.

c) Surrequêted'unofficeélu,leBureauinternationaldélivre aunomdecetofficedes copiesdurapportd'examenpréliminaireinternationalenvertudel'alinéa b).LeBureau internationalpublieàbrefdélaidanslagazettelesinformationsrelativesàtouterequêtede ce type.

94.2 et94.3 [Sanschangement]

## BARÈMEDE TAXES

<b>Taxes</b>	<b>Montants</b>
1. Taxe internationale de dépôt : (Règle 15.2)	[...] <sup>5</sup> francs suisses plus 15 francs suisses par feuille de la demande internationale à compter de la 31 <sup>e</sup>
2. Taxe de traitement : (Règle 57.2)	233 francs suisses

### Réductions

3. La taxe internationale de dépôt est réduite de 200 francs suisses si la demande internationale est, conformément aux instructions administratives et dans la mesure prévue par les -ci, déposée sur papier avec une copie de la demande sous forme électronique.

4. Toutes les taxes payables (comptet enu, le cas échéant, de la réduction prévue au point 3) sont réduites de 75% pour les demandes internationales dont le déposant est une personne physique qui est ressortissant d'un État, et est domicilié dans un État, où le revenu national par habitant (déterminé d'après le revenu national moyen par habitant retenu par l'Organisation des Nations Unies pour arrêter son barème des contributions au titre des années 1995, 1996 et 1997) est inférieur à 3000 dollars des États -Unis; s'il y a plusieurs déposants, chacun d'eux doit satisfaire à ces critères.

[Fin de l'annexe II et du document]

---

<sup>5</sup> Voir le paragraphe 59 de l'Introduction du document PCT/A/31/6.